

## Риад и Идиаб против Бельгии [Riad and Idiab v. Belgium] (NN 29787/03 и 29810/03)

Постановление от 24 января 2008 г. [вынесено I Секцией]

### Обстоятельства дела

Заявители, граждане Палестины, прибыли различными рейсами из Сьерра-Леоне в Брюссельский национальный аэропорт в Бельгии в конце декабря 2002 г. Они утверждали, что покинули Ливан, где их жизни угрожала опасность. Поскольку ни у одного из них не было визы, они получили отказ во въезде в Бельгию и были немедленно размещены в транзитной зоне аэропорта. Они подали ходатайство о предоставлении убежища, в котором было отказано. В конце января 2003 г. заявители были переведены в закрытый центр содержания незаконных иммигрантов. Тем временем адвокат заявителей подал ходатайство об их освобождении, которое было удовлетворено судом.

В тот же день заявители были перемещены в транзитную зону Брюссельского аэропорта в ожидании выдворения из Бельгии. Заявители жаловались на условия, в которых они содержались в транзитной зоне, утверждая, что там отсутствовали спальные комнаты и кровати, в связи с чем они содержались в находившейся там мечети; что их в течение нескольких дней не кормили и не поили и что они получали пищу только от уборщиков компании, эксплуатировавшей аэропорт; что они не имели возможности умыться или стирать одежду; что они постоянно подвергались обыскам со стороны полиции аэропорта; и что несколько раз их помещали в камеру на несколько часов без пищи и воды с целью понуждения к даче добровольного согласия на высылку из страны, после чего возвращали в транзитную зону.

По жалобе заявителей 14 февраля 2003 г. суд обязал государство разрешить заявителям покинуть транзитную зону свободно и беспрепятственно под угрозой штрафа в 1 000 евро за час просрочки. На следующий день заявители покинули транзитную зону, но при проверке документов им вручили требование покинуть территорию Бельгии, и они были немедленно доставлены в другой центр для незаконных иммигрантов. В начале марта 2003 г. заявители под конвоем полицейских были репатриированы в Бейрут.

### Вопросы права

По поводу соблюдения требований статьи 5 Конвенции. Заявители были подвергнуты заключению в транзитной зоне аэропорта не сразу по прибытии, а лишь месяц спустя, после вступления в силу решений, прямо обязывавших освободить их. Срок их пребывания в транзитной зоне не был определен, но фактически они провели там 15 и 11 дней, соответственно. Это, по сути, представляло собой лишение свободы. Сам факт, что заявители могли покинуть страну по своей воле, не устраняет вмешательства в их свободу. Национальный суд признал ситуацию незаконной и не совместимой с принципом верховенства права. Согласно прецедентной практике Европейского Суда должна существовать некая взаимосвязь между основанием допустимого лишения свободы, с одной стороны, и местом и условиями содержания под стражей, с другой стороны. В данном случае заявители были предоставлены самим себе в транзитной зоне, которая не была надлежащим местом пребывания, без какой-либо гуманитарной или социальной помощи. Также имеет значение, что указанные меры ограничения свободы применялись к иностранным гражданам, которые, как в деле заявителей, не совершили правонарушений помимо связанных с их статусом пребывания. Государство-ответчик не смогло разъяснить правовую основу перевода и содержания заявителей под стражей в транзитной зоне. "Содержание" лица в транзитной зоне в течение неопределенного и непредсказуемого периода, не основанное на какой-либо действующей норме или вступившем в силу судебном решении, в условиях ограниченной возможности судебного контроля с учетом сложностей поддержания достаточного контакта для целей надлежащей судебной проверки само по себе противоречило принципу правовой

определенности.

Что касается последующего помещения в центр для незаконных иммигрантов, оно было санкционировано вопреки решению суда от 14 февраля 2003 г., на которые не были поданы жалобы и которые ясно указывали, что до выдворения из Бельгии заявителям должна быть предоставлена свобода передвижения в Бельгии. Вместо этого, хотя государство-ответчик явно отказалось от исполнения решений о репатриации в надежде на то, что заявители покинут страну добровольно, они продолжали содержаться под стражей, причем возможность требования о проживании в определенном месте использована не была. Таким образом, содержание заявителей под стражей не являлось законным.

### **Постановление**

По делу допущено нарушение требований статьи 5 Конвенции (принято единогласно).

По поводу соблюдения требований статьи 3 Конвенции. Заявители были помещены в транзитную зону, причем ни Управление по делам иностранцев, которое несло ответственность за перевод, ни какой-либо иной орган власти не рассматривали вопрос о том, позаботится ли кто-нибудь об этих лицах. Европейский Суд находит это удивительным, поскольку в подчинении Управления по делам иностранцев находился центр, в котором заявителям могли бы быть обеспечены более подходящие условия на краткосрочной основе. Вместе с тем, приняв решение о лишении свободы заявителей, государство должно было убедиться в том, что условия их содержания совместимы с уважением человеческого достоинства. Было бы недостаточным простое ожидание того, что заявители свяжутся с центром по собственной инициативе для обеспечения своих основных потребностей.

По своей природе транзитная зона предназначена для кратковременного пребывания. Ее особенности могли вызвать у задержанных чувство одиночества - в отсутствие пространства для прогулок на свежем воздухе или физических упражнений, возможностей для получения питания, доступа к радио или телевидению для контакта с внешним миром транзитная зона была совершенно непригодна для пребывания в течение более чем 10 дней. Тот факт, что работающий там персонал обеспечивал отдельные потребности заявителей, не делал ситуацию, которую вынуждены были претерпевать заявители, менее неприемлемой. Даже если предположить, что существовала возможность доставки пищи три раза в день, и заявители были уведомлены о ней, это не может изменить сделанного вывода. Условия содержания под стражей, которые заявители были вынуждены претерпевать в течение более чем 10 дней, безусловно, создавали для них значительное психологическое напряжение, затрагивали их достоинство и заставляли ощущать унижение.

Кроме того, унижение подчеркивалось тем фактом, что после вынесения решения об их освобождении заявители были лишены свободы в другом помещении и вынуждены были находиться в общественном месте без какой-либо поддержки. Европейский Суд принимает к сведению доклады и заключения Комитета по правам человека ООН, федеральных медиаторов и Комитета по предупреждению пыток, которые позволяют предположить, что это не единичные случаи, а также утверждения заявителей о том, что цель Управления по делам беженцев при помещении их в транзитную зону заключалась в том, чтобы вынудить их покинуть страну по своей воле. Таким образом, содержание заявителей в транзитной зоне в течение более чем 10 дней представляло собой бесчеловечное и унижающее достоинство обращение.

### **Постановление**

По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции (принято единогласно).

### **Компенсация**

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить 15 000 евро каждому заявителю в счет компенсации причиненного морального вреда.